

O atendimento dos locais descritos neste informativo basicamente é realizada em língua japonesa.

7

Português

広報こなんポルトガル語2014年7月

Informativo

KONAN

CONTEÚDO

- Marufuku
- Notificação da Seção de Seguro e Aposentadoria
- Banco de Troca
- Consultas
- Impostos
- Ônibus Comunitário da Cidade de Konan
- Vacina Preventiva
- Informação do Centro de Saúde
- Notificação do Ishibe Iryou Center
- Acima de 65 anos
- Notificação sobre o Imposto do Seguro Nacional de Saúde
- Informações do centro de reciclagem



[Informativo mensal "Konan" de português e espanhol] disponíveis nas

- Prefeituras
- Repartições da prefeitura
- Centro de saúde
- Salas de curso de japonês
- Lojas brasileiras
- Lojas peruanas
- Associação internacional da cidade de Konan-shi

【Emissão e Tradução】

Prefeitura de Konan
Seção de relações públicas e informações
(Hisho kouhouka)
Repartição de Fomento ao Desenvolvimento Regional
(Atarashi Koukyou Suishinka)

HOME PAGE

<http://www.city.konan.shiga.jp/portugues/>



Endereço

Shiga-ken Konan-shi Chuou 1-choume 1-banchi TEL. 0748-72-1290 FAX. 0748-72-3390



Prefeitura de
Konan-shi

● Renovação ●

Cidadão(ã) que possuem a Caderneta de Assistência Médica e Bem-Estar e a Caderneta de Concessão o qual o vencimento é o dia 31 de Julho deverá fazer os trâmites de renovação durante o mês de Julho.

- ◇ Caderneta Marufuku de Assistência Médica e Bem-Estar. (Cor Pêssego).
- ◇ Caderneta Marufuku de Assistência Médica e Bem-Estar ao Idoso. (Cor Branca)
- ◇ Caderneta Marufuku de Concessão de Assistência Médica e Bem-Estar ao Idoso portador de deficiência grave etc. (Cor Pêssego)
- ◇ Caderneta Marusei de Assistência para Despesas Médicas de Acompanhamento Ambulatorial Psiquiátrico. (Cor Azul)
- ◇ Caderneta de Concessão de Assistência para Despesas Médicas de Acompanhamento Ambulatorial Psiquiátrico ao Idoso. (Cor Azul)

Trâmites para a renovação e nova emissão

O formulário será enviado no início de Julho aos possíveis cidadãos elegíveis que estão dentro do atual público alvo. Apresente os documentos necessários na Seção de Seguro e Aposentadoria (Poderá apresentá-lo à Seção do Cidadão (Prefeitura em Ishibe)).

Após a reavaliação do rendimento dos cidadãos elegíveis enviaremos a caderneta de assistência • caderneta de concessão.

※ Cidadãos que se mudaram recentemente à região e se considera como elegível, por favor, entre em contato.

Elegíveis

A própria pessoa, o(a) Cônjuge, dependente que está sobre a sua responsabilidade e que necessitam de assistência médica. Para cada qual há um limite no rendimento.

● **【Crianças ou idoso portadora de deficiência grave】**

- Portador da Caderneta de Deficiência Motora Nível 1~3.
- Portador da Caderneta de Oligofrenia
- Criança que recebe o Subsídio Infantil para Crianças Especiais nível 1.
※ Em caso dos beneficiários pré-escolares que possuam o cartão do Sistema de Auxílio Infantil, ao efetuar os trâmites, há a possibilidade de mudança deste cartão.

● **【Mãe ou Pai solteiro】**

- O responsável vive sozinho com o filho dependente menor de 18 anos de idade.
※ Em caso de mãe ou pai solteiro com filho menor de 18 anos que possuam o cartão no Sistema de Auxílio Infantil, ao efetuar os trâmites, há a possibilidade de mudança deste cartão.

● **【Idoso 65~69ano】**

A própria pessoa ou o(a) cônjuge de 65 a 69 anos, dependente sobre sua custódia o cada qual não deverá possuir a tributação do imposto residencial.

● **【Viúva que vive só • viúva idosa que vive só】**

• Mãe solteira que criaram o filho sozinha no passado, e vive só por mais de 1 ano e essa situação irá permanecer no futuro.

● **【Criança • Idoso com deficiência intelectual (deficiência Mental)】**

• Pessoas que possuem a caderneta de saúde de deficiente intelectual nível 1~3 e obteve a aprovação de concessão médica (isto é, faz tratamento ambulatorial psiquiátrico).

Seguro Nacional de Saúde para Idoso

As pessoas que possuem o cartão anil

O cartão que possui irá expirar no dia 31 de Julho e não será possível utilizá-lo.

A partir do dia 1 de Agosto, favor utilizar o novo cartão (cor de anil). Estaremos recolhendo o cartão antigo, pedimos a colaboração de todos.

Em meados de julho estaremos enviando o cartão do Seguro Nacional de Saúde para Idoso por correspondência registrada. Logo que receber o cartão, favor verificar as informações contidas nele.

Relacionado ao encargo parcial (pessoal)

A porcentagem a ser pago pelo próprio assegurado do Seguro Nacional de Saúde para Idoso, é baseado na renda anterior e na quantidade de pessoas na família, por este motivo o valor difere de pessoa para pessoa.

O sistema do Seguro de Assistência Médica ao Idoso

Enviaremos a notificação do valor determinado do seguro de 2014

O valor do seguro de 2014 será calculado com base no rendimento obtido durante o ano de 2013.

O valor especificado na coluna 「Coleta Especial」 da notificação, é o valor deduzido da aposentadoria e o valor especificado na coluna 「Coleta Normal」 e o valor que estará no boleto ou debitado na conta corrente. Os cidadãos que efetuam o pagamento através do boleto, pedimos que utilize o débito automático.

Renovação do cartão

O cartão atual irá expirar no dia 31 de Julho. A partir do dia 1 de Agosto, favor utilizar o novo cartão (cor alaranjado). O novo cartão será enviado pelo correio em meados de julho.

Renovação da Aplicação de Limite e Certificado de Dedução de Encargo

O pagamento de encargo pessoal será reduzido até o limite ao apresentar o Certificado de Dedução à instituição médica ao se hospitalizar. O público elegíveis são os assegurados do Seguro de Assistência Médica ao Idoso e os isentos do imposto residencial no ano fiscal de 2014. A partir de agosto estaremos enviando juntamente com o cartão do seguro para as pessoas que possuem o Certificado de Dedução ainda com validade e também para aqueles que se torna elegíveis. As pessoas que se tornarão elegíveis a partir de Agosto, favor fazer os trâmites na seção de seguro e aposentadoria portando o carimbo (Inkan)

Atenção com telefonemas e visitas suspeitas

Está ocorrendo roubos de dinheiro e do cartão do seguro por criminosos que fazem visitas ou telefonam declarando ser um funcionário nacional ou regional. O órgão público não costuma orientar sobre o modo de manuseio dos cartões magnéticos ou caixa eletrônico. Caso ache 「que estranho」, antes de mais nada certifique a identidade da pessoa e depois entre em contato com a Seção do Seguro e Aposentadoria ou com a Associação de Cuidados aos Idosos da Província de Shiga (Tel.: 077-522-3013)

Notificação da Seção de Seguro e Aposentadoria

Prefeitura (em Kōsei)
Seção de Seguro e Aposentadoria
(Hoken Nenkinka)
TEL.: 71-2324

Entre em contato, caso tenha dificuldade em efetuar o pagamento das parcelas da Previdência Nacional

Quem está com problema financeira e por este motivo está com dificuldade em efetuar o pagamento da aposentadoria, a previdência nacional possui um sistema que conforme o requerimento poderá beneficiar-se com isenção ou pagamento diferido.

Requerimento de isenção

★ Caso o rendimento do próprio cidadão, cônjuge ou da família estiver abaixo do padrão determinado e se o requerimento for aprovado ocorrerá isenção total ou parcial no valor referente. O período da aprovação será do início do mês de julho até o junho do ano seguinte.

※ Quem receber a aprovação do pagamento parcial (1/4 pagamento, metade ou 3/4 de pagamento), caso não efetue o pagamento desta mesma será considerado como não pago.

★ Pagamento diferido para jovens adultos.

Própria pessoa, cônjuge com menos de 30 anos, se o rendimento esteja abaixo do padrão determinado e caso o requerimento seja aprovado ocorrerá um diferimento no pagamento. O período da aprovação será do início do mês de julho até o junho do ano seguinte (caso complete 30 anos de idade durante o ano a aprovação estará a vigor até um mês anterior a data de aniversário).

★ Em exceção o pagamento dos estudantes

Caso o rendimento do próprio estudante esteja abaixo do padrão determinado e caso o requerimento seja aprovado ocorrerá um diferimento no pagamento. O período da aprovação será do início do mês de abril até março do ano seguinte.

Caso recebeu a aprovação no requerimento em 2013 e recebeu a isenção total no Requerimento de Isenção ou o Pagamento diferido para jovens adulto, e deseja continuar com a isenção total ou com o pagamento diferido para jovens adultos em 2014, com os trâmites efetuado em 2014 não será necessário fazer um novo requerimento.

※ Excluir caso a aprovação tenha ocorrido pelo motivos especiais como aposentadoria ou desastres. Ou, caso tenha ocorra mudança nos integrantes da família, um novo requerimento será necessário.

Compareça ao balcão de atendimento da seção de seguro e aposentadoria (Prefeitura em Kōsei) portando a caderneta da aposentadoria e o carimbo (Inkan).

※ As pessoas que perderam o emprego será necessário apresentar o 「**Comprovante de Qualificação de Recebimento do Seguro Desemprego (Koyou hoken jyukyuu shikakushasho)**」 ou o 「**Carteira de Assegurado do Seguro Desemprego (Koyou hoken hihokensha rishokuhyo)**」

Maiores Informações : Escritório da Previdência de Kusatsu Seção da Previdência Nacional Tel.: 077-567-2220

Banco de troca

Prefeitura (em Kōsei)
Seção do meio ambiente
(Seikatsu Kankyōka)
TEL.: 71-2358

Pedimos às pessoas que usufruem do Banco de troca que estejam cientes que informaremos o seu nome e telefone aos interessados.

E a troca deverá ser efetuada diretamente entre os interessados.

Ofereço

- Armário de Cozinha
- Mesa e cadeira de estudo
- Areia para banheiro do gato
- Cercado para cachorro
- Impressora Canon

Procuro

- Camisa masculina do colégio Kousei (modelo antigo) (170cm)
- Bicicleta feminino (20 inch a 22inch)
- My voice (aparelho de assistência)
- Bicicleta para adulto
- Child Seat

Consultas diversas

Os locais de consultas apresentadas a seguir disponibilizam intérpretes de português e espanhol. Atendendo às diversas consultas subdividindo-as e encaminhando aos especialistas correspondentes na medida do possível.

Associação internacional de Konan-shi

☎ 0748-71-4332

〒520-3234

Shiga-ken Konan-shi Chuou 1 - 1 1F

Shiga-ken kyuushokusha sougou shien center

☎ 077-521-5421

〒520-3214

Shiga-ken Otsu-shi Umebayashi 1 - 3 - 10
Shiga Bldg 5F

Consultas Gerais

☎ Atendimento: Segunda à Sexta-feira

Associação Internacional de Shiga -

☎ 077-523-5646

〒520-0801

Shiga-ken Otsu-shi Nionohama 1- 1 -20
Piazza Ohmi 2F

HELLO WORK - Koka

☎ 0748-62-0651

〒528-0031

Shiga-ken Koka-shi Minakuchi-cho
Honmachi 3-1-16

70

Impostos deste mês

Prefeitura (em Kōsei)
Departamento de Cobrança Tributária
(Shunoka)
TEL.: 71-2320

Impostos de JULHO

- Imposto sobre propriedade (2ª parcela)
- Seguro Nacional de Saúde (3ª parcela)
- Taxa de seguro de tratamento aos idosos (Kaigo hokenryou)
- Seguro de Assistência Médica ao Idoso (Kouki Koureisya Iryo Hokenryou)
- Mensalidade da creche (Hoikuryou)
- Taxa de fornecimento e escoamento de água (Suidou ryoukin · Gesuidou ryoukin)
- Aluguel do apartamento municipal (Juutaku shiyouryou)

Pague as suas contas por débito automático

Para facilitar o pagamento dos impostos, recomendamos o débito automático da conta bancária (Kouza Furikae).

Faça o processo na instituição financeira em que possui uma conta levando consigo os seguintes itens:

- Carimbo
- Cademeta bancária da conta bancária

Consulta sobre pagamento de impostos

Dia 19 de Julho, SAB das 08:30 hs ~ 12:00 hs no Prefeitura de Kōsei

※ Todas às terças e quintas feiras, a prefeitura está aberta até às 19:00 hs somente para Consultas de formas de pagamento de impostos.



Relato resumido do conteúdo do desenvolvimento do serviço 「O que os cidadãos pensam sobre o ônibus comunitário da cidade de Konan」

■Conteúdo do tema 「O que os cidadãos pensam sobre o ônibus comunitário da cidade de Konan」

(1) Personalizando o ônibus comunitário 「Megurukun」

Personalizamos o 「Megurukun」 para divulgar a cidade de Konan. A partir do mês de Abril o ônibus estão personalizados com o 「Konyan」, 「Ishibe Endou」, 「Konan Sanzan」 em três cores (azul, verde e amarelo).

(2) Linha Kousei Minami (Rota Myōkanji)

Adicionado 2 linhas para a região Nishiyama pertencente a Linha Kousei Minami (Rota Myōkanji)

(3) Enquete aos passageiros

A fim de entender as necessidades dos passageiros, foi realizado uma enquete para saber a conveniência (satisfação) e uso aos passageiros, com objetivo de promover o uso frequente no futuro.

Questões apresentadas

○A análise em grande escala de serviços de ônibus para as áreas comerciais ainda continuam.

○Revisão das linhas para Centro Médico.

○Planejamento ao longo prazo, analisando as condições de uso para promover o uso frequente.

○Estamos planejando as facilidades de uso do transporte público para os idosos e para pessoas que possuem limitações física ou intelectual no dia-a-dia.

Vacina Preventiva

Centro de Saúde
(Hoken Center)
TEL.: 72-4008

Antes de Iniciar a vacina preventiva da Influenza, aplicar a tríplice da 2ª fase e do Sarampo e Rubéola

Crianças elegíveis a vacinação são, do 6ª série do shogakko, vacina tríplice da 2ª fase (difteria e tétano) e crianças do último ano do Jardim da Infância ou creche, vacina contra sarampo e rubéola. Ambas são vacinas importantes para manter o efeito da vacina recebida quando bebê.

■Elegíveis

<Tríplice>

2ª Fase: Nascidos entre 2 de Abril de 2002 ~ 1 de Abril de 2003 (6ª série do Shogakko)

<sarampo e rubéola>

2ª Fase: Nascidos entre 2 de Abril de 2008 ~ 1 de Abril de 2009 (último ano do Jardim de Infância)

■Local da Aplicação Instituto médico estabelecido pela cidade (verifique os locais no Informativo Anual do Centro de Saúde. Entre em contato antecipadamente com o Centro de Saúde, caso deseje aplicar em instituto médico fora da cidade.)

■Levar Livro de Saúde Materno-Infantil e questionário (Poderá adquirir o questionário nas instituições médicas ou no Centro de Saúde):

※ Este ano fiscal não será possível aplicar a vacina caso não possua o livro de saúde materno-infantil.

■Valor Gratuito

■Período da Vacinação Na medida do possível aplicar até o final de setembro. (A vacinação será possível até o 31 de Março de 2015)

Informações do centro de saúde

Centro de Saúde
(Hoken center)
TEL.: 72-4008

BOSHI KENKOU TECHOU

Emissão: 8:30hs ~ 16:30hs

Local: Centro de saúde

Levar: Carimbo (Inkan)

Notificação de gravidez (Ninshin todokedesho)

※ Caso não possua a notificação de gravidez, confirme primeiramente a data de previsão do parto com o médico responsável.

NYUUYOUJI KENSHIN

Exame de:	Crianças nascidas em:	Data do exame
4 meses	Março de 2014	29 de Julho (ter)
10 meses	Setembro de 2013	23 de Julho (qua)
1 ano e 6 meses	Dezembro de 2012	25 de Julho (sex)
2 anos e 6 meses	Dezembro de 2011	18 de Julho (sex)
3 anos e 6 meses	Dezembro de 2010	17 de Julho (qui)

Recepção: 13:00hs ~ 14:15hs (pode ser demorado)

Local: Centro de saúde

Levar: Livro de saúde materno infantil

Questionário de exame

Toalha de banho (4 meses)

Escova de dentes (a partir dos 10 meses)

※ No exame de 3 anos e 6 meses realizamos o exame de urina e de visão

Exame odontológico para 2 anos e 6 meses.

Julho é o mês da 『Doe amor doe sangue』 !!

Data/Horário	Local	Elegíveis	Levar	
16 de Julho (4º) 9:30~12:00 13:00~15:30	Kousei Bunka Hall	200ml sangue (16~69 anos) 400ml sangue (Homens: 17~69 anos, Mulheres: 18~69 anos)	※ Acima de 65 anos. Somente as pessoas que já fizeram doação entre 60~64 anos ※ Há casos que a doação não poderá ser concluída conforme o histórico de viagem	Cartão de doador de sangue ou documento de identificação (habilitação de seguro de saúde, etc.)
● No dia estaremos efetuando registro para doador de medula ossea. Cidadãos que desejam efetuar o registro ou obter informações poderá efetuar nesta data.				

Notificação do Ishibe Iryou Center

Ishibe Iryou Center
TEL.: 77-4100

Mudança no Atendimento do Dermatologista

A partir de Junho, houve alteração no horário de atendimento na parte da manhã.

Há grande possibilidade efetuar exames para os pacientes da primeira consulta, por favor, venha mais cedo.

Horário: 8:30 as 11:00

Efetue o exame uma vez ao Ano

Tipo	Elegível	Tipo de Seguro	Levar
Exame Específico	65~74 anos (1/4/1940 ~ 31/3/1950) ※ Excluir pessoas que estão internadas por longo período.	Seguro Nacional de Saúde	Cupom de consulta, Seguro Nacional de Saúde, questionário, resultado do exame anterior.
Exame de Saúde	Acima de 76 anos (Pessoas que nasceram anterior a data de 31/3/1939) ※ Excluir pessoas que estão recebendo cuidados, internados por longo período ou estão diagnosticados com doenças relacionado ao estilo de vida.	Seguro de Assistência Médica ao Idoso	Cupom de consulta, Seguro de Assistência Médica ao Idoso, questionário.
Exame de Tuberculose	Acima de 65 anos (Nasceram anterior a data de 31/3/1950)	Independente	Documento de identificação como o seguro de saúde

✚ Período do Exame : Até 31 de Outubro
 ✚ Valor : Gratuito (O custo ficará por conta do cidadão caso ultrapasse o período do exame)
 ✚ É possível efetuar todos os exames juntamente.
 ✚ Cidadãos que completam 75 anos este ano (1/04/1939 a 31/03/1940) o cupom de consulta será enviado todos os anos na data de aniversário.
 ✚ O cidadão que deseja efetuar o exame do câncer do pulmão, por favor, efetuar o exame coletivo (entre outubro a novembro) ao invés de efetuar o exame de tuberculose.
 ✚ O horário e a data de atendimento difere conforme a instituição médica, favor telefonar com antecedência para certificar a data.
 ✚ No Arakawa Clinic é possível efetuar apenas o exame de tuberculose.

Arakawa Clinic	0748-75-1477	Kousei Ekimae Shinryojyo	0748-71-3222
Aramaki Naika Clinic	0748-60-1306	Kousei Rihabiri Byouin	0748-72-2881
Ikuta Byouin	0748-74-8577	Konan Roudou Eisei Center	0748-75-0180
Ishibe Iryou Center	0748-77-4100	Sano lin	0748-77-8280
Iwane Shinryojyo	0748-72-0039	Nakamura lin	0748-75-0025
Ogawa Shinryojyo	0748-77-8082	Natsumi Shinryojyo	0748-72-0015
Kikuta lin	0748-72-3351	Fukano Naika lin	0748-72-9595
Fujita lin	0748-72-8777	Hoshiyama Naika lin	0748-74-8618
Bodaiji Shinryojyo	0748-74-1121		

Notificação sobre o imposto do Seguro Nacional de Saúde

Prefeitura (em Kōsei)
Seção de Impostos
(Zeimuka)
TEL.: 71-2319

Para os que foram demitidos Possuímos o Sistema de Redução do Imposto do Seguro Nacional de Saúde.

Os cidadãos que foram demitidos por motivos da empresa, e caso se enquadrem nas especificações abaixo poderá efetuar tramites para reduzir o Imposto do Seguro Nacional de Saúde.

■ Condições para a aplicação

- ① Cidadão que está recebendo o seguro desemprego e o código de demissão do Certificado de Elegibilidade do Seguro desemprego seja 11, 12, 21, 22, 23, 31, 32, 33, 34
- ② Abaixo de 65 anos no momento da demissão

Método de Redução Cálculo de 30/100 da renda salarial do ano anterior para determinar o imposto do Seguro Nacional de Saúde

- Período de redução Um dia após a data da demissão até o final do ano fiscal
- Método de solicitação Trazer o certificado de elegibilidade do Seguro desemprego, carimbo

Informações do centro de reciclagem

Centro de Reciclagem
(Risaikuru Puraza)
TEL.: 75-3933

O Centro de reciclagem (Risaikuru Puraza) é uma instituição que faz o recolhimento do lixo não incinerável (Moenai gomi) e do lixo de grande porte (Sodai gomi). O lixo de grande porte pode ser levado diretamente ao Centro de reciclagem das 9:00 ~ 16:00hs todos os dias (exceto sábado, domingo e feriados).

Se não pode levar o lixo de grande porte ao Centro de reciclagem, telefone ou envie um FAX e reserve um dia para a coleta.

Kobetsu shushu no moushikomi = Reserva de coleta		
	Prazo de reserva	Dia da coleta
até a parte da manhã do dia	4 de Julho (sex)	8 de Julho (ter)
	11 de Julho (sex)	15 de Julho (ter)
	18 de Julho (sex)	22 de Julho (ter)
	25 de Julho (sex)	29 de Julho (ter)

Informações do centro de reciclagem

Centro de Reciclagem
(Risaikuru Puraza)
TEL.: 75-3933

7 JULHO

1 vez ao mês o Centro de reciclagem abre no domingo das 9:00 ~ 16:00 hs.

Aberto no dia



Ishibe higashi • Ishibe chūou • Ishibe nishi • Miya no mori • Houraizaka • Okade • Ishibe minami • Higashitera • Nishitera • Maruyama • Ishibe Kita • Ishibegaoka • Ishibeguchi • Ishibe midoridai

Asakuni • Iwane higashiguchi • Iwane higashi • Iwane nishi • Iwane hanazono • Danchi kita • Danchi naka • Danchi minami • Shimoda higashi • Shimoda nishi • Shimoda minami • Shimoda kita • Nakayama • Midorigaoka • Ootani • Kirimatsu • Tonoshiro

7月	JULHO					
DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
		1 Incineráveis MOERU	2 Garrafa PET	3 Latas CAN	4 Incineráveis MOERU	5
6	7 Plásticos PURA	8 Incineráveis MOERU	9 N Incinerável MOENAI	10 Lixo grande OOGATA	11 Incineráveis MOERU	12
13	14 Plásticos PURA	15 Incineráveis MOERU	16 Garrafa PET	17 Latas CAN	18 Incineráveis MOERU	19
20	21 Dia do Mar	22 Incineráveis MOERU	23 Vidro BIN	24 Papel e tecido KOSHI-KOFU	25 Incineráveis MOERU	26
27 ※	28 Plásticos PURA	29 Incineráveis MOERU	30 Garrafa PET	31 Latas CAN		

7月	JULHO					
DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
		1 Incineráveis MOERU	2 Vidro BIN	3 Papel e tecido KOSHI-KOFU	4 Incineráveis MOERU	5
6	7 Plásticos PURA	8 Incineráveis MOERU	9 Garrafa PET	10 Latas CAN	11 Incineráveis MOERU	12
13	14 Plásticos PURA	15 Incineráveis MOERU	16 N Incinerável MOENAI	17 Lixo grande OOGATA	18 Incineráveis MOERU	19
20	21 Dia do Mar	22 Incineráveis MOERU	23 Garrafa PET	24 Latas CAN	25 Incineráveis MOERU	26
27 ※	28 Plásticos PURA	29 Incineráveis MOERU	30 Vidro BIN	31 Papel e tecido KOSHI-KOFU		

Shoufukuji • Kitayamadai • Bodaiji • Midori no mura • Mikamidai • Iwatani rando • Oumidai • Haiweisaidotaun

• Mikumo • Myoukanji • Yoshinaga • Natsumi • Hari • Rumon kousei • Chuuo • Hiramatsu • Koujibukuro

7月	JULHO					
DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
		1 Incineráveis MOERU	2 N Incinerável MOENAI	3 Lixo grande OOGATA	4 Incineráveis MOERU	5
6	7 Plásticos PURA	8 Incineráveis MOERU	9 Garrafa PET	10 Latas CAN	11 Incineráveis MOERU	12
13	14 Plásticos PURA	15 Incineráveis MOERU	16 Vidro BIN	17 Papel e tecido KOSHI-KOFU	18 Incineráveis MOERU	19
20	21 Dia do Mar	22 Incineráveis MOERU	23 Garrafa PET	24 Latas CAN	25 Incineráveis MOERU	26
27 ※	28 Plásticos PURA	29 Incineráveis MOERU	30 N Incinerável MOENAI	31 Lixo grande OOGATA		

7月	JULHO					
DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SAB
		1 Incineráveis MOERU	2 Garrafa PET	3 Latas CAN	4 Incineráveis MOERU	5
6	7 Plásticos PURA	8 Incineráveis MOERU	9 Vidro BIN	10 Papel e tecido KOSHI-KOFU	11 Incineráveis MOERU	12
13	14 Plásticos PURA	15 Incineráveis MOERU	16 Garrafa PET	17 Latas CAN	18 Incineráveis MOERU	19
20	21 Dia do Mar	22 Incineráveis MOERU	23 N Incinerável MOENAI	24 Lixo grande OOGATA	25 Incineráveis MOERU	26
27 ※	28 Plásticos PURA	29 Incineráveis MOERU	30 Garrafa PET	31 Latas CAN		